



Райнгард Егартнер, Хельга Банш

## Кольорова лічба

Ins Ukrainische übersetzt von:

Lyubov Yakymchuk und Ksenia Kharchenko

Переклад — Любов Якимчук, Ксенія Харченко

1

**Один** — сповзає **білий** з ліжка  
Униз, де розгорнулась книжка,  
Скрутилась кішка, жабка спить,  
Какао пахне на весь світ.

3

**Три** — вся **зелена** і лупата,  
ставком пливе, немов латаття;  
після обіду на десерт  
надсадно кумкає концерт.

5

**П'ять** — **чорно-білі** смуги,  
до лапок лапи, спини – в дуги,  
гасають дико по кімнаті,  
поїли — й на вікні куняти.

7

**Червоний** красень **сім** разів  
влітає в невагомість снів,  
крізь сторінок й казок серпанок  
перепливає з ночі в ранок.

2

**Два** — **жовтий** вчиться позіхати,  
видовжує хребет і лапи,  
гарчить, а потім входить в роль —  
ступа поважно, мов король.

4

**Чотири** — це **рожевий** птах  
на довгих і тонких ногах,  
здіймає їх в повільнім танці,  
схиляється у реверансі.

6

**П'ять** — **чорно-білі** смуги,  
до лапок лапи, спини – в дуги,  
гасають дико по кімнаті,  
поїли — й на вікні куняти.



eins  
один



Luftballon  
повітряна куля



drei  
три



Henne  
курка



vier  
чотири



fünf  
п'ять



Erde  
Земля



Maus  
миша



Buch  
Книга

Bücher  
Книги



sechs  
шість



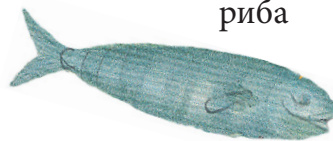
sieben  
сім



Flamingo  
фламініго



Fisch  
риба

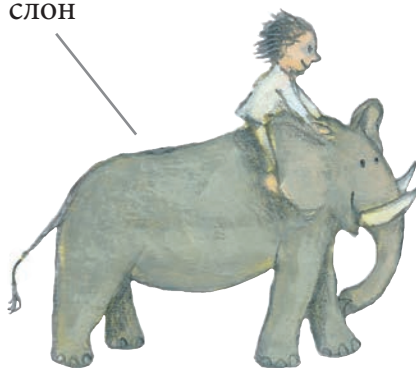


Katze  
кіт



Kind  
дитини

Elefant  
слон



Krone  
Корона

Löwe  
Лев



Frosch  
жаба

